

## 4,586 Degrees Conferred at the University's 60th Congregation

A total of 4,586 degrees were conferred at the 60th Congregation for the Conferment of Degrees held on Thursday, 4th December 2003. The degrees of Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery were already conferred at the 59th Congregation on 24th October 2003. The total number of graduates in 2002-3 was 4,742.

This year, honorary doctorates were conferred on seven distinguished persons. They were Dr. Raymond



The seven honorary graduates posing with Prof. Ambrose Y.C. King (middle), vice-chancellor of CUHK and Dr. Edgar W.K. Cheng (right 4), chairman of the Council. (From left) Dr. Anthony Francis Neoh, Prof. Yu Kwang Chung, Prof. Arthur Li, Prof. Jao Tsung I, Prof. Lu Yongxiang, Prof. Reinhard Selten, and Dr. Raymond Kwok.

### Breakdown of Degrees Conferred in 2002-2003

Honorary Doctorates	7
Doctor of Medicine	8
Doctor of Philosophy	120
Doctor of Education	1
Master of Philosophy	367
Master of Arts	256
Master of Divinity	4
Master of Fine Arts	3
Master of Music	3
Master of Accountancy	15
Master of Business Administration	283
Master of Education	90
Master of Clinical Pharmacy	7
Master of Nursing	22
Master of Public Health	32
Master of Science	609
Master of Architecture	34
Master of Social Science	54
Master of Social Work	10
<b>Total</b>	<b>1,925</b>
<b>Bachelor's Degrees</b>	
Arts	429
Business Administration	521
Education	105
Engineering	406
Medicine and Surgery*	156
Nursing	73
Pharmacy	30
Science	578
Social Science	519
<b>Total</b>	<b>4,742</b>

\* Conferred at the 59th Congregation on 24th October

Kwok Ping Luen, distinguished entrepreneur, leader in Hong Kong's property sector and vice-chairman of the University Council; Prof. the Honourable Arthur K.C. Li, Secretary for Education and Manpower and former vice-chancellor of CUHK; Dr. Anthony Francis Neoh, Senior Counsel and Chief Adviser to the China Securities Regulatory Commission; Prof. the Honourable Jao Tsung I, world-renowned scholar in Chinese and oriental studies, Wei Lun Honorary Professor of Fine Arts and Emeritus Professor of Chinese Language and Literature of CUHK; Prof. Yu Kwang Chung, famous Chinese scholar, poet, and a former teacher of CUHK; Prof. Lu Yongxiang, vice-chairman of the Standing Committee of the National People's Congress, PRC and President of the Chinese Academy of Sciences; and Prof.



Prof. Lu Yongxiang

Reinhard Selten, Nobel laureate in economic sciences 1994 and Professor Emeritus of Economics of the University of Bonn, Germany.

Their citations were written and delivered by Prof. David Parker and Prof. Serena Jin. Prof. Lu Yongxiang represented the honorary graduates to address the congregation. At the end of the ceremony, Prof. Yu Kwang Chung presented a tribute to the University in celebration of its 40th anniversary.

In the afternoon, the four constituent colleges, the Part-time Degree Programmes (for first-degree graduates), and the Graduate School (for master's degree graduates) held graduation ceremonies for their students.

## Upcoming Anniversary Celebrations



騰飛四十  
精進日新

### 40th Anniversary Conference: The State of Contemporary China

ADVANCE AND EXCEL  
香港中文大學四十周年  
40th Anniversary of CUHK

Date: 6th-7th January 2004

Venue: Lecture Theatre 1 & 3, Esther Lee Building

Website: <http://www.usc.cuhk.edu.hk>

### CUHK 40th Anniversary Concert: The Sound of Harmony, the Voices of Joy!

Date: 11th January 2004 (Sunday)

Time: 8.00 p.m.

Venue: Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

Tickets: \$180, \$150, \$100

Tickets are now available at URBTIX outlets; half-price for senior citizens and full-time students; 10 per cent off for each purchase of 10 or more tickets.

Ticket Reservation: 2734 9009

Credit Card Booking: 2111 5999

Programme: *Menuha Overture* (World Premiere)

Daniel Law Ping-leung

Conductor: Daniel Law Ping-leung • Hong Kong Sinfonietta

*Rhapsody on a Theme of Paganini*

Sergei Rachmaninoff

Conductor: Carmen Koon Mee-yu • Pianist: Mary Wu Mei-loc • Hong Kong Sinfonietta

*Symphony No. 9, in D minor, Op. 125*

- *Finale: Presto - Allegro 'Ode to Joy'*

Ludwig van Beethoven

Conductor: Chan Wing-wah • Soprano: Katusha Tsui-Fraser •

Alto: Melody Sze • Tenor: Tam Yu-leung • Bass: Derek Anthony •

Student Chorus, CUHK • Chung Chi Choir • Hong Kong Oratorio Society • Hong Kong Sinfonietta

Programme Enquiries: 2609 6716

Please visit <http://www.cuhk.edu.hk/40thanniversary> for the latest information.

## 40th Anniversary Banquet

Two days later on 6th December 2003, over 3,000 guests, staff, alumni, and friends of the University gathered at the grand hall of the Hong Kong Convention and Exhibition Centre in Wanchai for the University's 40th anniversary banquet, which also served to honour the seven honorary graduates of 2003.

The Honourable Tung Chee Hwa, chief executive of the HKSAR, Dr. Edgar Cheng, chairman of the University Council, Dr. Raymond Kwok, chairman of the CUHK 40th Anniversary Banquet Steering Committee, and Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University, addressed the attendees before the banquet. More about the function will be carried in the next issue of the *CUHK Newsletter*.

(From left) Dr. Edgar Cheng, the Honourable Tung Chee Hwa, Prof. Ambrose King, Prof. Ma Lin, and Prof. Arthur K.C. Li standing ready to propose a toast to the University



## Hope for Victims of Spinal Cord Injury

World-renowned neuroscientist Prof. Wise Young delivered a 40th Anniversary Distinguished Lecture on 'The Bases for Hope in Spinal Cord Injury Research' on 5th December at the Postgraduate Education Centre of the Prince of Wales Hospital.

Prof. Young, recognized as one of the world's most outstanding and compassionate neuroscientist, is professor and chair at the Department of Cell Biology and Neuroscience, W.M. Keck Center of Collaborative

Neuroscience, Rutgers, The State University of New Jersey. He was named 'America's Best' in the field of spinal cord injury research in August 2001 by *Time* magazine.

In his lecture, Prof. Young explained advances in the clinical treatment of spinal cord injury and the clinical trials underway. In the past seven years, the field of spinal cord injury research has transformed from one of pessimism to hope. Two deeply entrenched dogmas concerning the central nervous system have been overturned. In 1996, most scientists thought that no new neurons were born in the adult central nervous system. Now it is known that neurogenesis occurs in the adult brain and spinal cord. Likewise, most scientists think that the spinal cord cannot regenerate. Yet many therapies have been shown to regenerate the spinal cords of animals. Advances in surgery, rehabilitation, and medicine have also revolutionized the clinical treatment of spinal cord injury.



## Plaque Unveiling Ceremony of Alumni Garden

Close to a hundred guests attended the unveiling ceremony of the commemorative plaque gracing the new Alumni Garden, located between the swimming pool and John Fulton Centre, on 30th November. Attendees included pro-vice-chancellors Prof. P.W. Liu and Prof. Jack Cheng, the four college heads or their representatives, staff, representatives of the Convocation and alumni associations, major alumni donors, and overseas alumni from 14 cities from the US, Canada, the UK,

Australia, New Zealand, Singapore, and Taiwan. The ceremony was performed by Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University.

The Alumni Garden was established to promote the support of CUHK alumni to their alma mater. As a token of thanks to the alumni, a special plaque carrying the names of CUHK alumni who have donated HK\$50,000 or more to support the University's development over the years will be installed in the garden.

## G.H. Choa Cardiovascular Centre Opens

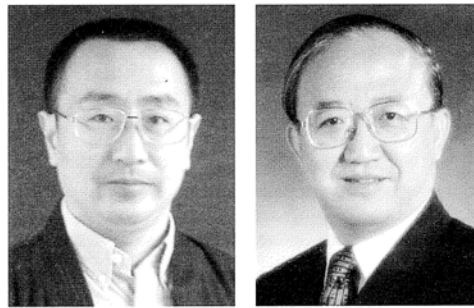
The G.H. Choa Cardiovascular Centre officially opened at the Prince of Wales Hospital on 1st December 2003. The centre is funded by a generous donation from Dr. the Honourable Quo-wei Lee, chairman of Wei Lun Foundation Ltd. and former chairman of the University Council, and a matching grant from the Hospital Authority. The facility is named after the late Prof. Gerald Hugh Choa, former director of medical and health services of Hong Kong, founding dean of the CUHK Faculty of Medicine, and former pro-vice-chancellor of the University, in commemoration of his distinguished contributions to medical and health services and medical education in Hong Kong.

Dr. Quo-wei Lee; Mrs. Peggy Choa; Dr. William Ho, chief executive of the Hospital Authority; Dr. John Chan, chairman of the Hospital Governing Committee of the Prince of Wales Hospital;

Dr. Edgar Cheng, chairman of the University Council; and Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University, officiated at the opening ceremony.

The new centre is equipped with state-of-the-art facilities to ensure excellence in performance and safety of percutaneous coronary intervention or balloon angioplasty with stenting—an effective treatment for coronary artery disease. The newly acquired cardiovascular imaging biplane system in the centre can help medical workers complete intervention procedures with greatly improved image quality in a shorter time and with improved safety for both patients and operators. After the installation of the new equipment, the centre will operate with two cardiac catheter procedure rooms, and the Prince of Wales Hospital will be able to provide an expanded and improved cardiac service for New Territories East.

## Two CUHK Members Honoured by Chinese Academy of Sciences



Two members of the University were among four Hong Kongers recently elected from among 309 candidates as members by the Chinese Academy of Sciences. The CUHK recipients were Prof. Chi Wu (left), professor of chemistry, and Prof. Joseph W.Y. Lau (right), professor of surgery, who were honoured for their contributions to their respective fields. Membership of the Chinese Academy of Sciences is the highest scientific honour in China. The academy currently has 688 members. The announcement was made on 24th November 2003.

Certificates of membership were presented to Hong Kong recipients on 5th December by Prof. Lu Yongxiang, president of the academy, who came to Hong Kong specially for the purpose.

Prof. Chi Wu said that the honour was not his alone but that of his colleagues and students as well. 'Since I joined The Chinese University, the whole University from the management to my research team members and students have given me tremendous support. I want to take this opportunity to thank them. I also want to thank Prof. Kenneth Young who helped me revise my first application for research

grants.'

Prof. Wu emphasized that the award is not 'the end of the game'. Not only does he not intend to celebrate, he didn't even inform his wife right away. He will continue with his research according to schedule.

Prof. Joseph Lau believes that the award is an affirmation of his work. 'I have learnt so much from patients, colleagues, and students. It is my duty to repay society.' He hopes to continue contributing to his motherland, especially in fostering communication between mainland scientists and their Western counterparts.

Prof. Lau pointed out that although much progress has been achieved in scientific development on the mainland, Chinese scientists have not received the attention they deserve. 'This is because they publish in Chinese and most of them are not too proficient in English. This hinders communication with the West. Besides they don't have that many opportunities to attend academic conferences overseas. This further limits their academic network,' he explained.

He will continue to devote himself to academic exchange activities on the mainland. The long-term goal is helping to train young surgeons to publish and lecture in English. The medium-term goal is helping to bring China to the world's academic stage and to import new advances in Western medicine into the mainland. And the short-term goal is introducing English-proficient individuals of China's surgical field to the international arena.

## Changing Roles of Asian Women under Globalization

Around 80 academics from across Asia attended the international conference on 'Globalization and Gender: The Implications of Global Economic Restructuring for Women in China and Southeast Asia', held from 27th to 29th November 2003 at the Cho Yiu Conference Hall. The conference was organized by the Gender Research Centre of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, the Gender Studies Programme of CUHK, and the Women's Studies Centre of Peking University. An academic event to celebrate the University's 40th anniversary, the function was sponsored by the University, Chung Chi College, the Canadian International Development Agency, Ford Foundation China, the Global Fund for Women (USA), The Asian Institute, and the United Board for Higher Education in Asia.

There were panel sessions on women in processes of change in China and Southeast Asia, globalization and women's health in China and Southeast



Asia, women organizing for empowerment in the context of globalization, working women in China and Southeast Asia, women addressing fragmentation and conflict, women in changing gender roles and family relations, as well as a roundtable discussion on syntheses and lessons for gender-responsive policies.

Speakers included researchers and experts from Canada, mainland China, Hong Kong, India, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Taiwan, and Thailand.



## Advances in Minimally Invasive Surgery in the Spotlight

Some 450 delegates from 13 countries attended the 14th International Surgical Symposium 'New Frontiers in Minimally Invasive Therapy' from 14th to 16th November 2003 in the University's Postgraduate Education Centre at the Prince of Wales Hospital. The event was organized by the Department of Surgery, and co-sponsored by the Departments of Diagnostic Radiology and Organ Imaging, Obstetrics and Gynaecology, and Orthopaedics and Traumatology.

Minimally invasive surgery has been widely regarded as a major breakthrough in medicine of the 20th century and the three-day symposium was carefully designed to address recent advances in this field. Over 100 academics and 27 leading experts from the world over presented papers on various topics, including robotic

surgery, foetoscopic surgery, and virtual reality training modules. There was also a live demonstration of operative procedures and a debate session. In addition to the plenary sessions, there were 15 parallel sessions on different specialties, where specialists engaged in in-depth discussions of the latest developments in their fields.

At a lunch symposium on the changing role of female surgeons in a traditionally male-dominated specialty (*photo*), the speakers were all female surgeons who shared with the audience their experience in pursuing the specialty.



## German Scholar Becomes First Tang Chun-I Visiting Professor in Department of Philosophy



Prof. Klaus Held (*seated, middle*), professor emeritus of philosophy at the Bergische Universität Wuppertal, Germany, visited CUHK from 5th October to 4th November as the first holder of the Tang Chun-I Visiting Professorship in the Department of Philosophy. During his month-long stay, Prof. Held taught a special graduate seminar course on 'The Phenomenology of the Political World', gave a public lecture on 'Strengths and Weaknesses of the Power of Judgment', and presented a seminar paper entitled 'Ethos and the Christian Experience of God: A Contribution to the Phenomenology of Religion'. In his lecture series, Prof. Held drew on sources from ancient Greek philosophy and contemporary phenomenology to develop a distinctive and original elucidation of basic human

rights and democracy, as well as the theoretical foundations of intercultural understanding.

A phenomenologist of international standing, Prof. Held was president of the German Society for Phenomenological Research for three terms, and serves on the editorial board of numerous philosophical journals and book series. In 2002, he was awarded the 'Bundesverdienstkreuz'

(order of the Federal Republic of Germany) in recognition of his contribution to higher education in Germany.

The Tang Chun-I Visiting Professorship honours the memory and contributions of Prof. Tang Chun-I (1909–1978), the founding chairman and first chair professor of the Department of Philosophy and a major figure in 20th century Chinese thought. The visiting professorship is a new programme established this year through the gracious support of Gateway Management Services, Ltd. The programme aims to enrich the department's curriculum, stimulate interest in philosophy in the local community, and provide local students and faculty with the opportunity for extended contact with distinguished scholars from around the world.

## PISA International Conference

Developed by the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), the Programme for International Student Assessment (PISA) compares and evaluates the effectiveness of education systems by assessing the level of knowledge and skills of 15-year-old students. In Hong Kong, over 5,000 students took part in PISA and their achievements were reviewed in relation to those of about 200,000 students from over 6,000 schools around the world.

The Hong Kong Centre for International Student Assessment (HKPISA Centre) under the Hong Kong Institute of Educational Research of the University joined hands with the OECD and the Education and Manpower Bureau of the HKSAR to organize the PISA International Conference, 'What Do the PISA Results Tell Us about the Education Quality and Equality in the Pacific Rim', on 21st and 22nd November. The conference, which took place in the Esther Lee Building, was attended by more than 300 participants. It served as a platform for international experts and investigators from various PISA participating countries to exchange ideas and address the findings of their respective regions from a global



perspective.

Keynote addresses were delivered by Mr. Andreas Schleicher, head of the Indicator and Analysis Division of the OECD's Directorate for Education, and Prof. Douglas Willms, director of the Canadian Research Institute for Social Policy, University of New Brunswick. Topics for discussion included reading performance, significance of the school's disciplinary environment and achievement on student performance, cultural context and reading literacy, the relationship between reading habits, reading attitude and literacy performance, and strategies that may be employed to cope with students with poor academic performance.

The guest of honour at the opening ceremony was Mrs. Fanny Law (*photo, standing*), Permanent Secretary of the Education and Manpower Bureau.

## When Ducks Talk with Chickens



Prof. Chan Hung Kan presenting a souvenir to Prof. Hugh Baker

Prof. Hugh D.R. Baker, professor emeritus of Chinese at the University of London, delivered a public lecture on 'Ducks Talking with Chickens' in Cantonese in his capacity as Wilson T.S. Wang–New Method College Visiting Professor in Language Education. The lecture took place on 28th November in the Esther Lee Building.

In his lecture Prof. Baker urged Hong Kong people to tackle the 'relatively simple matter' of speaking intelligibly a language of which they have mastered the vocabulary and the grammar, that is, putonghua. He said

that it is 'absurd that at the start of the 21st century, Hong Kong should still not be fully capable of conversing with China and the rest of the Chinese-speaking world' and that 'it cannot be expected that ducks and chickens will cooperate and live together harmoniously when they cannot properly communicate with one another'. Prof. Baker also outlined the history of pan-China

communication, contrasting it with the course of events in Europe.

Prof. Hugh was lecturer in Chinese at the London University School of Oriental and African Studies, then reader in modern Chinese, and finally professor of Chinese until 2002. His research interests include modern Chinese (Cantonese and Mandarin), social anthropology of China with special reference to large-scale kinship organization, the history, culture and society of Hong Kong, Chinese culture and society, and Chinese religions and Chinese customary law.



## Breakfast and Happiness Closely Associated

The Biggest Healthy Breakfast Day', launched by the Centre for Health Education and Health Promotion of the University on 28th June 2002 was recently awarded the certificate for a new Guinness World Record. This world's largest simultaneous breakfast involved 91,591 students, teachers, and parents at 144 different venues around Hong Kong with the aim of arousing public attention to the importance of eating breakfast.

Studies by the centre suggest that children who breakfast are healthier, happier and even perform better academically. A health surveillance study in 1999 revealed that the perceived level of happiness and healthy eating habits were independent factors associated with having breakfast regularly. Smoking or alcohol drinking, and a stronger sense of hopelessness were independent factors associated with higher likelihood of not breakfasting.

Other surveys in late 2001 also revealed students with depressive symptoms were more likely to be those who do not breakfast.

Centre director, Prof. Albert Li, with the Guinness World Record certificate and staff and students from the participating schools



## Support for Five Research Projects

The following five research projects involving faculty members of the University have attracted HK\$31,250 each in funding support from the France/Hong Kong Joint Research Scheme 2003-4:

- **Microsatellite Instability Profiles and Their Correlation with Clinico-pathological Features in Endometrial Cancer**

*Principal investigator from CUHK:* Prof. Wong Yick-fu (Department of Obstetrics and Gynaecology)

- **Investigation of Nucleic Acid Binding Properties of the HPV E6 Oncogenic Protein**

*Principal investigator from CUHK:* Dr. Lam Sik-lok (Department of Chemistry)

- **Detonation Models in Two-phase Flows: Mathematical Analysis**

*Principal investigator from CUHK:* Prof. Xin Zhouping (Department of Mathematics)

- **Molecular Mechanism of Plant Prevacuolar Compartments**

*Principal investigator from CUHK:* Prof. Jiang Liwen (Department of Biology)

- **Novel Catalysts for C-C/C=C Bond-forming Reactions and Fine Chemistry**

*Principal investigator from CUHK:* Prof. Xie Zuowei (Department of Chemistry)

## Study on Rotavirus Infection in Hong Kong

Rotavirus, first identified in 1973, is the most common cause of severe diarrhoea in children, almost all of whom will be infected before the age of five.

As rotavirus infection cannot be prevented by improvements in sanitation and hygiene, a vaccine is seen as the best option for controlling this disease. As part of a global initiative to fast track the development and introduction of a rotavirus vaccine, regional surveillance networks are being set up to increase awareness of the disease and to collect disease burden data using similar protocols. The University is part of a regional network that has been collecting data on the

virus for the past three years.

The findings of the study were announced on 22nd November at the Postgraduate Education Centre of the Faculty of Medicine by Prof. Fok Tai-fai, acting dean of the faculty, Prof. John Tam from the Department of Microbiology, and Prof. Anthony Nelson from the Department of Paediatrics. They reported that of the 7,391 diarrhoea admissions in four government hospitals (involving children under five) from 1st April 2001 to 31st March 2003, 80 per cent had a stool specimen sent for rotavirus testing. Some 30 per cent tested positive for rotavirus, which amounted to 24 per cent of all diarrhoeal admissions.

• Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia •

Information in this section can only  
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。



# 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

## 新任大學校董

### New Council Member

利乾先生獲大學監督依據《香港中文大學條例》規程 11 第1(k)段指定，出任大學校董，任期三年，由二零零三年十一月二十七日起生效。

利乾先生現任利希慎置業有限公司及Scottish and Eastern Investments Limited董事，利園國際集團執行董事，以及希慎興業有限公司和太古股份有限公司的非執行董事和審核委員會成員。



Mr. Chien Lee has been nominated by the Chancellor of the University as a member of the University Council for a period of three years from 27th November 2003 in accordance with Statute 11.1(k) of The Chinese University of Hong Kong Ordinance.

Mr. Lee is currently director of Scottish and Eastern Investments Limited and Lee Hysan Estate Co. Ltd., executive director of Lee Gardens International Holdings Ltd., non-executive director and member of audit committee of Swire Pacific Ltd. and Hysan Development Co. Ltd.

## 副校長續任

### Reappointment of Pro-Vice-Chancellor

廖伯偉教授再獲委任為大學副校長，任期兩年，由二零零三年十月一日起生效。

Prof. Liu Pak Wai was reappointed Pro-Vice-Chancellor of the University for two years from 1st October 2003.

## 新設課程

### New Programmes

教務會於十月八日的會議通過開設下列新課程：

由二零零四至二零零五年度起開設

- 比較及公眾史學文學碩士課程（自資，兼讀制）
- 東西戲劇文學碩士課程（自資）
- 哲學文學碩士課程（自資，兼讀制）

由二零零四年一月起開設

- 高級管理人員工商管理（中國）碩士課程（自資，於西安交通大學開設）
- 中醫骨傷科文憑課程（自資）

由校外進修學院開設

- 財務顧問專業證書課程（由二零零三年十一月起）
- 歷奇活動導師訓練證書課程（由二零零三年十二月起）

- 中級英語證書課程（由二零零三年十一月起）

The Senate has approved the introduction of the following programmes:

From 2004-5

- Master of Arts Programme in Comparative and Public History (self-financed, part-time)
- Master of Arts Programme in East-West Drama (self-financed)
- Master of Arts Programme in Philosophy (self-financed, part-time)

From January 2004

- Executive Master of Business Administration (China) Programme (self-financed, offered at Xi'an Jiaotong University)
- Diploma Programme in Bone Setting (self-financed)

By the School of Continuing Studies

- Professional Certificate Programme in Financial Consulting (from November 2003)
- Certificate Programme for Adventure-based Activities Trainers (from December 2003)
- Certificate Programme in English (Intermediate Level) (from November 2003)

## 聯合書院開放日

聯合書院學生會訂於二零零四年一月十八日上午十一時至下午六時舉行聯合書院開放日，活動包括聯合遊、宿舍開放、攤位和舞台節目，歡迎出席。

查詢請與吳嘉欣同學聯絡（電郵：karen\_ngky@cuhk.edu.hk；電話：九六三四二九零七）。

## 訃告

### Obituary

大學終身校董柯克樂博士（Dr. Clark Kerr）於二零零三年十二月一日辭世，享年九十二歲，大學同人深表哀悼。

柯克樂博士為美國加州大學榮休校長，獻身高等教育事業逾半個世紀；早於一九六四年便擔任中大海外校董，一直以其睿智支持並協助大學及成員書院的茁壯成長，建樹良多。

柯克樂博士一九九三年獲大學校董會委任為終身校董，繼續指導及支持大學的發展，貢獻巨大，大學校董會和大學同人對其動績，永誌難忘。

The University records with deep sadness the passing away of Dr. Clark Kerr, life member of the University Council and president emeritus of the University of California, on 1st December 2003. He was 92.

Dr. Kerr was a distinguished economist and educator esteemed for his outstanding work in higher education for five decades. His long association with the University dates back to 1964 when he was appointed overseas member of the University Council. Over the years, the University and its colleges have benefited from his unstinting support and wise counsel. He was appointed a life member of the University Council in 1993.

## Service to the Community and International Organizations

- Prof. Ching Pak Chung, professor of electronic engineering, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Copyright Tribunal for two years from 1st December 2003.
- Prof. Bernard Lim Wan Fung, professor in the Department of Architecture, has been appointed by the Deputy Secretary for Housing, Planning and Lands (Planning and Lands) as a member of the Appeal Tribunal Panel for three years from 1st December 2003.
- Prof. Ho Puay Peng, professor in the Department of Architecture, has been appointed by the Deputy Secretary for Housing, Planning and Lands (Planning and Lands) as a member of the Appeal Tribunal Panel for three years from 1st December 2003.
- Prof. David Thompson, director of The Nethersole School of Nursing, has been appointed by the Health, Welfare and Food Bureau as a member of the Grant Review Board for the Health and Health Services Research Fund and the Research Fund for the Control of Infectious Diseases in Hong Kong for two years.
- Prof. Edith Lau Ming Chu, professor in the Department of Community and Family Medicine, has been appointed as a member of the Grant Review Board for the Health and Health Services Research Fund and the Research Fund for the Control of Infectious Diseases in Hong Kong for two years. She has also been appointed as a member of the Advisory Committee on Centre for Health Protection for two years from 1st November 2003 and as an ambassador for the Bone and Joint Decade for two years.
- Prof. Joyce Ma Lai-Chong, professor in the Department of Social Work, has been invited by the Hong Kong Council for Academic Accreditation to be a member of the Panel for the Follow-up Institutional Review of Hong Kong Shue Yan College on 8th and 9th December 2003. She has also been appointed as the chief editor of the *Hong Kong Journal of Social Work* from 2003-4.

### Award

- Prof. Fanny Cheung Miu Ching, professor of psychology, has been awarded the Distinguished Leadership Award for Internationals by the University of Minnesota.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

## 香港教育研究所新書

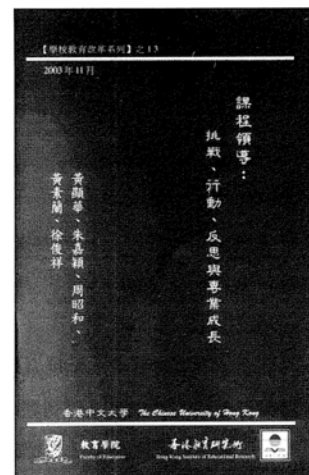
「學校教育改革系列」之十三

《課程領導：挑戰、行動、反思與專業成長》

黃顯華、朱嘉穎、周昭和、黃素蘭、徐俊祥

香港教育當局設立專職的課程主任，實屬華人社會，乃至世界大部分國家的創舉。這些主任要面對不少困難和挑戰，例如先要改變自己，從課堂的科目教學，轉而從事學校為本的課程設計、發展、實施和評價。他們繼而須協助同事，特別是校長，把只靠個人獨力工作的學校文化轉變為合作的學校文化。此書初步總結了作者在二零零二至二零零三年從事「課程主任發展性課程」的經驗：從運用促進學與教的「情境分析」以及貫注著整個課程的「行動研究」，到設計多元智能的學習活動，目的在於促進課程主任的反思和發展。

國際統一書號 962-8077-72-4，平裝本，九十二頁，三十港元。



# 第二屆新紀元全球華文青年文學獎

弘揚中華文化・推動青年文學・慶賀中大四十

文學院本月七日假香港中央圖書館演講廳頒發獎項予「第二屆新紀元全球華文青年文學獎」的得主，主禮人包括金耀基校長，文學院院長羅炳良教授，文學獎名譽贊助人王葛鳴博士，榮譽贊助人劉尚儉先生，籌委會主席金聖華教授，決審評判王蒙先生、白先勇教授、余光中教授、林文月教授、彭鏡禧教授、董橋先生、劉以鬯先生，特邀顧問李景端先生、齊邦媛教授、鄭良樹教授，香港中央圖書館高級館長李光雄先生等。



(左起)白先勇教授、王蒙先生、羅炳良教授、金聖華教授、余光中教授、林文月教授

金聖華教授表示，該院二零零零年創設的文學獎反響熱烈，在各方支持和鼓勵下，續辦第二屆，並作為中大四十周年校慶重點活動之一。

頒獎禮由該院與香港中央圖書館合辦，得獎作品並於該館展出九天，供市民閱覽。諸位決審評判在典禮上發表他們對文學的看法，妙語如珠，與會者獲益不淺，不時報以熱烈掌聲。

王蒙先生指出，文學可應用在男女追求上，也可抒發人生的不如意，勸勉大家「學一點文學」；白先勇教授鼓勵大家要為捍衛中文方塊文字的輝煌而奮鬥；余光中教授提到文字代表了一個國家的人民和文化，可等同於生命。彭鏡禧教授戲言，沒有原稿，他身為翻譯便說不出話來。其



金耀基校長與劉尚儉先生參觀展覽

實，他的體會是文學翻譯可以開拓中文的境界。

同日在灣仔會展廣場皇朝會舉行的晚宴，金耀基校長用「文曲星」讚譽與會名家，以「小文曲星」表達他對得獎人的寄



白先勇教授(上)、余光中教授(右上)、董橋先生(右下)與後進

望，希望大小文曲星一起照亮華文世界。

今屆文學獎沿襲上屆的形式，分為小說、散文及文學翻譯三組，由當今中國文壇及譯壇最負盛譽的名家出任決審評判：王蒙先生、白先勇教授、劉以鬯先生(短篇小說組)；余光中教授、林文月教授、董橋先生(散文組)；高克毅先生、楊憲益教授及彭鏡禧教授(文學翻譯組)。

大會收到參賽稿件達一千三百份，來自世界各地，兩岸三地的表現尤為出色。散文組冠軍由天津南開大學曹燕奪得；小說組冠軍陳柏青來自台灣東吳大學；文學翻譯組冠軍從缺，由本校甄天懿和中國人民解放軍外國語學院夏魯明並列亞軍。各組冠、亞、季軍及一等優秀獎的得主均獲邀來港出席典禮，並參加文學講座，互相切磋和親身向名家請教。

「文學翻譯與創作專題講座」分為三組於十二月五日在校園舉行。文學翻譯組由翻譯系童元方教授主持，講者為彭鏡禧教授、李景端先生和金聖華教授；散文創作組由歷史系張學明教授和哲學系鄭宗義

教授主持，講者為余光中教授、林文月教授和董橋先生；小說創作組由中國語言及文學系何杏楓教授主持，講者為王蒙先生、白先勇教授、劉以鬯先生和齊邦媛教授。他們除就專題講話外，並評價參賽作品；得獎人則講述得獎感受。與會者尚包括中學生和社會人士。

第一屆得獎作品已經彙編成《春來第一燕》，其中三名香港得獎者麥樹堅、吳克勤及黃燕萍更各自出版專集，而海內外的眾多得獎者，有的繼續學業，有的已為人師，大都仍在文學的崗位上發光發熱。

金聖華教授說：「一棵小草，構不成一大坪碧油油的綠茵；一片雪花，也造不出粉妝玉雕的琉璃世界，但是千株小草，萬片雪花，就能發揮出群策群力的功能。我們希望通過文學獎的設置，能夠將點連成線，將線連成面，一路伸展，連綿不絕。」期盼如白先勇教授為第一屆文學獎的題辭般，「有奇花異卉、開萬紫千紅」。

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話 2609 8584, 圖文傳真 2603 6864, 電郵 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期

#### Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
233	4.1.2004	15.12.2003
234	19.1.2004	5.1.2004
235	19.2.2004	5.2.2004
236	4.3.2004	19.2.2004
237	19.3.2004	4.3.2004
238	4.4.2004	18.3.2004
239	19.4.2004	1.4.2004
240	4.5.2004	20.4.2004
241	19.5.2004	5.5.2004

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



## 德國哲學家出任唐君毅訪問教授

德國烏珀塔爾大學哲學系榮休教授黑爾德教授 (Prof. Klaus Held) 於十月五日至十一月四日出任哲學系首位「唐君毅訪問教授」，除講授研究院課程「現象學與政治世界」外，還主持公開演講「論判斷力的強與弱」及哲學系研討會「Ethos與基督教的上帝經驗——宗教現象學研究」。

黑爾德教授結合古希臘哲學的指引和現象學的進路，就基本人權及民主政治的理論基礎，以及跨文化溝通，向研究生提出其獨到的見解。

黑爾德教授是國際知名現象學家，曾出版十種專論，主編八種學術論著，發表約七十篇學術論文，也是多種哲學

期刊和叢書的編委。他的著作被翻譯成超過十五種語文版本。黑爾德教授曾連任三屆德國現象學學會會長，去年獲德國政府頒授「聯邦德國榮譽勳章」，褒揚他對教育事業的貢獻。

「唐君毅訪問教授」是哲學系本學年新設的學術交流計劃，由 Gateway Management Services, Ltd. 慷慨捐助設立，以紀念該系創系主任兼首任講座教授、中國當代著名哲學家及新儒學代表之一唐君毅先生，並借此增強哲學系課程的素質，促進本校以至友校哲學系師生與世界知名學者的交流，更可提升大眾對哲學的興趣。

## 輪狀病毒侵襲兒童

輪狀病毒是兒童嚴重腹瀉的最常見原因，大部分兒童在五歲前已受到感染。醫學院的研究證實，因腹瀉入院的兒童，約三分之一人受到輪狀病毒感染。

輪狀病毒會導致小孩急性水瀉、發熱和嘔吐，腹瀉持續三至八天，亦有長達三個星期，發熱和嘔吐是病發初期最明顯的症狀。

幾乎所有小孩曾經感染輪狀病毒，感染的高峰年齡是六個月至兩歲。但受感染後不一定有症狀，特別是未滿三個月的嬰兒。在香港，輪狀病毒多在冬天出現。

由於輪狀病毒是不能以清潔或衛生的手段預防，所以注射疫苗是最佳的預防方法。全球已有多個地區用相同模式建

立了監測網絡，以收集數據。醫學院三年前參與了該項研究，研究結果於上月二十二日由醫學院署理院長霍泰輝教授 (中)、微生物學系談兆麟教授 (右) 和兒科學系 Prof. Anthony Nelson (左) 公布。



## 中大僱員儲蓄互助社喜訊

香港中文大學僱員儲蓄互助社三名資深社員在推展儲蓄互助有傑出貢獻，獲特區政府儲蓄互助註冊官嘉許；創社社員陳尹璇先生和鄭芝南先生獲頒長期服務獎狀，曾偉傑醫生獲頒優異服務獎狀。

中大僱員儲蓄互助社的周年會議暨社慶聯歡晚會每年五月中旬舉行，今年受非典型肺炎的影響，周年會議於五月廿三日在大學文化廣場舉行。聯歡晚宴則於九月十九日假大埔潮江春酒樓舉行，董事會及各委員會並於當晚舉行就職典禮，出席之嘉賓包括副校長鄭振耀教授、義務法律顧問關禮雄博士、秘書長梁少光先生、保健處處長彭國雄醫生、商務組高級財務經理姚啟昭先生、註冊及考試組高級主任黃潘潔蓮女士、中大職協會長李永元先生及副會長郭園醫生、儲蓄互助社註冊官高級合作事業督察袁振華先生、香港儲蓄互助社協會總幹事鄭蔡德芸女士及各友社代表，以及新亞書院院長黃乃正教授、政治與行政學系系主任關信基教授、逸夫書院院務主任吳寧女士、財務處財務經理趙光榮先生、陳尹璇先生、曾偉傑醫生等五名社務顧問。

該社二零零三至二零零四年度董事會及各委員會之成員如下：

### 董事會

社長：黃隆先生  
副社長：王德忠先生  
司庫：陳淑英女士  
秘書：黃李淑儀女士  
委員：李小紅小姐  
鄭芝南先生  
陳建榮先生  
梁天雄先生  
鄧惠玲女士

### 監察委員會

主席：林潔蓮小姐  
秘書：馬彩嫻小姐  
委員：陳尹璇先生  
貸款委員會  
主席：蕭明標先生  
秘書：劉潤芬女士  
委員：麥傳宏美女士

### 教育委員會

主席：蘇振強先生  
秘書：陳雪芬女士  
委員：陳淑英女士  
屠萱女士  
盧碧有女士  
鄭英傑先生  
吳利鴻先生

該社歡迎中大同人加入，詳情請上網參閱，網頁為<http://www.cuhk.edu.hk/cuecu/home/index.htm>。

## 推廣健康教育

### 新世紀有營早餐大行動列為世界紀錄

醫學院健康教育及促進健康中心去年六月二十八日主辦的「新世紀有營早餐大行動」——九萬一千五百九十一名中小學生、家長及教師於全港一百四十四個不同地點一起進食健康早餐——已列入健力士世界紀錄。

該活動旨在喚起社會大眾養成進食健康早餐的習慣，很多學校其後舉辦多項相關的健康推廣活動如「健康早餐日」，向下一代灌輸健康飲食的訊息。

健康教育及促進健康中心的調查顯示，有吃早餐習慣的學童，身體會比較健康、心境較開朗，學業成績也會較理想。

### 香港健康學校獎

該中心上月二十九日假九龍灣國際展貿中心舉辦第一屆香港健康學校獎勵計劃頒獎典禮暨學校分享會，頒發「香港健康學校獎」予十二間學校。出席嘉賓包括世界衛生組織西太平洋區促進健康總監 Dr. Linda Milan、香港教育統籌局首席助理秘書長 (課程發展) 陳嘉琪博士和中心主任李大拔教授。

「香港健康學校獎勵計劃」獲世界衛生組織西太平洋區認可，於二零零一年開展，共有五十八間中小學及特殊學校參與。

## 新亞七三年畢業校友重聚

新亞書院上月二十九日安排茶會，讓七十多名畢業三十年的校友重聚，並透過一連串的遊戲及分享活動，讓他們重溫昔日的校園生活。出席者包括新亞書院校董會副主席梁英偉先生、恒生銀行有限公司

副董事長兼行政總裁鄭海泉先生等。

新亞院長黃乃正教授致辭時表示，希望一九七三年畢業的校友以後多聯絡，團結同屆同學。與會校友其後在新亞校園種植了一棵英雄樹留念。



## 時代曲的流光歲月研討會

音樂系中國音樂資料館與香港作曲家及作詞家協會，上月二十二日在利黃瑤璧樓二號演講廳合辦「時代曲的流光歲月研討會」，由黃奇智先生主持，李歐梵教授、李小良教授、王建元教授和余少華教授任演講嘉賓。他們從學術角度賞析國語

時代曲，並解答觀眾的問題。

黃奇智先生早前曾致送大量時代曲珍藏予音樂系，大會特舉行「黃奇智時代曲藏品移交儀式」，由黃先生 (左) 將一張直徑一米的大唱片送予音樂系系主任陳永華教授 (右)。



## 藝術系系友作品展



(左起) 陳育強教授、李潤桓教授、金耀基校長、李東強先生、黎淑儀女士

藝術系系友會上月二十二至三十日舉辦「藝術系系友作品展 2003」，誌慶大學四十周年，展出四十二名老、中、青校友的創作約一百件，展品包括中西繪畫、版畫、書法、雕塑、陶瓷及攝影等。此展覽亦為該會與康樂及文化事務署合辦的香港藝術雙年展節目之一。

展覽假香港視覺藝術中心舉行，由金耀基校長主持開幕禮。金校長欣賞展品之餘，復了解校友之創作及工作情況。

藝術系系友會近年均舉行系友作品年展，以切磋琢磨，並與公眾交流互動；又配合出版場刊，收錄展品及創作心得，去年起更推出「師道傳承」系列文章，憶述當年老師的教誨，借此向他們致敬。

## 蔡永業心血管中心開幕

設於威爾斯親王醫院的蔡永業心血管中心本月一日開幕，典禮由偉倫基金有限公司主席及本校前任校董會主席利國偉博士、蔡永業夫人、醫院管理局行政總裁何兆煒醫生、威爾斯親王醫院管治委員會主席陳祖澤博士、大學校董會主席鄭維健博士和金耀基校長主持。

中心由利國偉博士慷慨捐款和醫院管理局的等額撥款支持得以建成，並以香港政府前醫務衛生處處長、本校醫學院創院院長兼前任副校長蔡永業教授的名字命名，以誌念蔡教授生前對香港醫療服務及醫學教育的傑出貢獻。

心血管病是香港第二位致死原因。高膽固醇飲食、不良生活習慣、肥胖、吸煙、心理壓力及人口老化等問題，導致本港心血管病的發病率急劇上升，情況令人憂慮。創傷性的治療方法包括冠狀動脈介入手術（俗稱「通波仔」）過去幾年大幅增加，威爾斯親王醫院是新界東醫院聯網內唯一可進行冠狀動脈介入手術的醫院，每年超過五百宗。

新中心設有精密和超高解像度的影像診斷儀，輻射量極低，可確保病人及醫護人員的安全，更促使手術能迅速有效地進行；而內設的兩間心導管手術室亦已投入服務，加強了新界東的心臟科醫療服務。

(左起) 陳祖澤博士、何兆煒醫生、蔡永業夫人、利國偉博士、利國偉夫人、馮康醫生、鄭維健博士、金耀基教授出席蔡永業心血管中心開幕典禮



## 中大校友園開幕

為慶祝創校四十周年，大學上月三十日在校內設立「中大校友園」，以表揚歷屆校友對母校始終不渝的關愛和支持。

校友園位於游泳池西側草坪，入口設於范克廉樓露天茶座側。園內有兩棵已生長近四十年高山榕樹，它們在頂端互相連結，正好寓意校方和校友心連心的緊密連繫。

碑記揭幕儀式由金耀基校長和四所書院院長或代表主持（圖）。出席儀式的嘉賓約九十人，包括中大評議會、校友會聯會、書院校友會的代表，主要捐款校友，以及七十名海外校友暨家眷。

金校長表示，中大創校以來，除了政府撥款外，社會各方捐贈對大學的發展至為重要。不少校友經常捐款贊助母校的發展項目，令中大得以由成長而茁壯而騰飛。他特別感謝他們慷慨解囊，大學稍後會於園內設置銘謝牌坊，刻上歷年捐贈支持大學發展的校友姓名。



## 鴨同雞傾

雞傾」。

裴達禮教授指出，踏入廿一世紀，香港人仍不能完全以普通話與內地人溝通，實在荒謬。這有如鴨和雞因為不能適當地溝通而無法和諧共處一樣。

漢語拼音系統雖不十分完善，但足可協助學習正確的普通話發音。香港人可以閱讀和書寫中文，亦掌握了普通話的詞彙，餘下的只是要把普通話說得清楚明白，這比外國人學講普通話相對上容易得多。香港政府和教育界要好好利用電視、電影、互聯網等設備，去達至港人說普通話的目標。

裴達禮教授多年來從事有關中國及香港的研究，包括現代漢語（廣州話及普通話），中國社會人類學（大型親族組織），香港的歷史、社會及文化，一九四九年前的中國文化及社會、中國宗教及習慣法。



英國倫敦大學中國語文榮休講座教授裴達禮教授（Prof. Hugh Baker）上月二十八日在利黃瑤壁樓一號演講廳主持「王澤森—新法書院語文教育訪問教授公開講座」，以粵語講論「鴨同

## 學生能力國際評估計劃研討會

香港教育研究所學生能力國際評估計劃香港中心上月二十一至二十二日，聯同經濟合作及發展組織和香港教育統籌局，在利黃瑤壁樓一號演講廳合辦國際研討會，探討「PISA 結果如何表現太平洋沿岸國家的教學質素和教育平等」。

PISA即學生能力國際評估計劃，由經濟合作及發展組織策劃，目的是要了解十五歲學童所掌握的知識與技能，以比較及評估各地教育制度的成效。香港五千多名學童參加了該計劃的測試，他們的成績將會與全球二十萬名學生的作比較。

經濟合作及發展組織教育處指標及分析部部長 Mr. Andreas Schleicher，以及加拿大新伯倫瑞克省大學加拿大社會政策研究所主任 Prof. Douglas



Willms 分別發表了主題演講。逾三百名與會者分組探討的課題有閱讀表現、學校的紀律環境、學童的學業壓力、讀物的影響、閱讀習慣和態度與文學表現的關係、改善學童學業成績的策略等。





## 吳奇劉允怡膺中科院院士

化學講座教授吳奇(左)和外科講座教授劉允怡(右)上月當選中國科學院院士，並於本月五日在尖沙咀香港科學館獲中科院院長路甬祥教授頒授證書。

中國科學院院士增選每兩年進行一次，二零零三年共有三百零九名候選人，經過充分討論、全面評審後，上月二十四日公布增選五十八名新院士的名單，其中四人來自香港院校。

吳奇教授表示，成為中科院院士並不代表「the end of the game」，他仍會按原來計劃，埋首研究。「這個榮譽，不只是我個人的，而是屬於大家的，包括了我的同事和學生。在中大工作以來，從領導層到合作研究的同人，以至協助實驗工作的學生，都給我支持，在此要特別感謝他們。我另要感謝楊綱凱教授，我第一份研究經費申請書，是他替我修改的。」

吳奇教授畢業於中國科技大學化學物理系，其後取得紐約州立大學石溪分校博士學位，一九九二年加入本校任教。他的研究主要集中在高分子科學和膠體化學，其中有關高分子鏈折疊與組裝的研究具有國際影響力。他是多個國內外科學委員會委員，多種學報編委，中科院北京化學所榮譽研究員，以及內地逾十所院校的客座教授，一九九九年更獲選為美國物理學會院士。

劉允怡教授表示，獲選是很大的榮譽，也代表了他的工作受到認同。他要感謝很多一直在背後支持和幫助他的人，包括病人、同事和學生。



他說：「回饋社會是我應盡的義務。這次榮譽來自內地，希望日後能多為國家出點力，特別是協助內地與外國外科學界的溝通。」

他會利用自己廣闊的國際網絡和中英雙語能力，推動中西外科學的長、中、短期交流。「長期來說，是要協助培訓內地年輕的外科醫生以英文發表學術文章和講學。中期是把中國帶到國際學術舞台並引進西方醫科新知。至於短期，是把內地小部分能說流利英語的外科醫生帶進國際學術界。」

劉允怡教授是香港大學內外全科醫學士和本校醫學博士，十個海內外專科學院院士或榮譽院士，並為國際肝膽胰協會主席。他在肝臟解剖和手術認識與命名有創新見解，在肝癌綜合治療、肝移植、微創外科、胃腸外科和抗生素適當應用的研究也有創新貢獻；又積極培訓外科醫生，除擔任多國外科培訓課程的導師外，更在中大建立肝膽胰外科訓練中心，培訓來自世界各地的醫生。他出任國內外十多所著名大學的客座或訪問教授，並為十多種學報的編委或審稿員。

## 傑出學人學術講座

### 楊詠威教授展望脊髓損傷研究

國際著名神經外科學者楊詠威教授應大學邀請，於本月五日在醫學院深造中心繼昌堂主持四十周年校慶傑出學人學術講座，講題為「脊髓損傷研究新展望」。

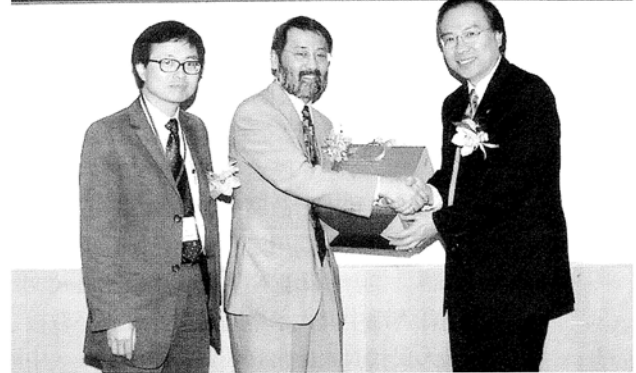
楊教授指出，過去七年間，兩個有關中樞神經系統根深蒂固的理論相繼被推翻，令脊髓損傷的研究由悲觀轉為樂觀，充滿希望。在一九九六年，大多數科學家仍然認為成年人的中樞神經系統是不會再長出新的神經元；現在，則知道成年人的腦部與脊髓可以出現神經再生的情況。同樣地，以往大多數科學家認為脊髓不能再生，現在多種療法已證實能使動物的脊髓再生。外科手術、康復治療和藥物的新進展亦徹底改變了脊髓損傷的臨床治療

方法。他又介紹了現正進行及計劃中的臨床試驗。

楊詠威教授現任美國新澤西州立羅格斯大學神經科學系教授兼系主任。

副校長鄭振耀教授(右)致送紀念品予楊詠威教授；左為潘偉生教授。

Professor and Chair, Department of Cell Biology and Neurocenter of Collaborative Neuroscience, Rutgers, The State University



## 校友話劇《中大人家》 述說中大四十年的人和事



四十周年校慶重點節目《中大人家》粵語話劇，於上月二十一至二十三日假香港文化中心大劇院公演共四場，觀眾反應熱烈。

《中大人家》由校友事務處籌劃，獲香港話劇界精英的熱心支持，台前幕後的主力大都是中大校友和學生。該劇劇本由不同年代的校友集體創作，杜國威先生任編劇顧問，導演為鍾景輝先生，執行導演由古天農先生擔任。其他參與編劇、製作及演出的校友有李衛民、何碧琪、陳健彬、葉潔馨、歐燕文、魏綺珊、白耀燦、官美如、陳嘉儀、馮祿德、盧厚敏、鍾燕詩、羅觀翠、李敏、車正軒、胡喬立、黃子涵、潘婉慈、鍾正龍、謝健民等。

金耀基校長和前任校長馬臨教授與高錕教授參觀了首演，金校長更上台向校友及觀眾致謝；前任校長李國章教授則觀看了最後一場的演出。

校友事務處處長兼《中大校友》製作統籌俞靄敏女士表示，籌備時一呼百應，製作及演出隊伍浩浩蕩蕩。「大概

只有中大人，才能迸發出這種忘我的熱情。」

她說，中大各院向有話劇傳統，人才輩出，但要將四十年的中大人和事濃縮在兩個多小時的話劇中，難度甚高。另一困難是時值考試季節，但需要招募眾多學生參與演出，幸得書院盡量配合，結果四所書院的學生各演出一場。

故事講述父母同畢業於中大的阿安，因醉心藝術創作，決定從生化系轉讀藝術系，卻遭母親強烈反對；但他父親卻有不同的看法，更因兒子的決定而重燃理想，決定放下工作，義務到內地貧困地區拓展教育。沙土襲港，阿安的中大醫科生女友不幸染病。醫護人員緊守崗位、不屈不撓的精神，終令大家徹悟生命的意義；理想和現實之間，並非沒有妥協的餘地。

《中大人家》全劇，連同製作花絮、製作及演出人員的專訪，已輯錄為雙VCD集，下月起在富爾敦樓地下大學紀念品銷售處發售，每套四十五元。查詢請電二六零九七八六三。

## 全球化與性別國際學術研討會

約八十名來自加拿大、中國內地、香港、印度、印尼、馬來西亞、菲律賓、台灣及泰國的講者，上月二十七至二十九日出席在祖堯堂舉行的「全球化與性別：全球經濟重構對中國及東南亞女性的影響」國際學術研討會，探討在全球化轉變的過程中，中國及東南亞女性的

身分、健康、宗教、文化、工作等各方面的調適。

會議由香港亞太研究所性別研究中心及性別研究課程與北京大學中外婦女問題研究中心合辦，崇基學院、福特基金會和婦女全球基金會等贊助，是本校四十周年校慶活動之一。



## 第六十屆大會

大學於本月四日在校園舉行第六十屆大會，頒授榮譽博士學位、高級學位及學士學位。典禮由校董會主席鄭維健博士主持。

香港地產界翹楚、傑出企業家、香港中文大學校董會副主席郭炳聯博士，香港中文大學前任校長、香港特別行政區教育統籌局局長李國章教授，香港執業資深大律師、中國證券監督管理委員會首席顧問梁定邦博士分別獲頒授榮譽法學博士學位；蜚聲國際的漢學家、香港中文大學偉倫榮譽藝術講座教授及中國語言及文學系榮休講座教授饒宗頤教授，卓越文學家、詩人兼前任香港中文大學中國語言及文學系教授余光中教授分別獲頒授榮譽文學博士學位；中國全國人民代表大會常務委員會副委員長、中國科學院院長路甬祥教授獲頒授榮譽理學博士學位；一九九四年諾貝爾經濟學獎得獎人、德國波恩大學經濟學榮休講座教授 Prof. Reinhard Selten 則獲頒授榮譽社會科學博士學位。

(左起)梁定邦博士、余光中教授、李國章教授、饒宗頤教授、金耀基校長、鄭維健博士、路甬祥教授、Prof. Reinhard Selten 及郭炳聯博士



余光中教授致辭

七位傑出人士的讚辭由翻譯系金聖華教授和英文系 Prof. David Parker 撰寫及宣讀，路甬祥教授代表榮譽博士學位領受人致辭。余光中教授則為大學四十周年獻辭，謂中大師生校友可以同聲歡呼：「鳳凰鳴矣，子彼高崗！」

同日各成員書院、兼讀學

士學位課程和研究院也分別為其所屬之本科生和碩士生舉行畢業典禮，由書院院長或副校長主持。

### 四十周年校慶晚宴

另，為慶祝建校四十周年，以及恭賀本年度的榮譽博士學位領受人，大學於本月六日舉行四十周年校慶晚宴作為全年重點慶祝活動之一，由香港特別行政區行政長官兼大學監督董建華先生主禮。

晚宴假香港會議展覽中心大會堂舉行，筵開二百五十二席，出席之大學校董、主管人員、教職員、校友、學生及友好逾三千人，極一時之盛。

晚宴前設有簡短儀式，由董建華先生、大學校董會主席鄭維健博士、中大四十周年校慶晚宴督導委員會主席郭炳聯博士及金耀基校長分別致辭。有關校慶晚宴之更多圖文，將於下期之《中大通訊》刊登。

### 二零零二至二零零三年度 頒授學位數目

<b>榮譽學位</b>	
榮譽法學博士	3
榮譽文學博士	2
榮譽理學博士	1
榮譽社會科學博士	1
	7
<b>博士學位</b>	
醫學博士	8
哲學博士	120
教育博士	1
	129
<b>碩士學位</b>	
哲學碩士	367
文學碩士	256
神學碩士	4
藝術碩士	3
音樂碩士	3
會計學碩士	15
工商管理碩士	283
教育碩士	90
臨床藥劑學碩士	7
護理碩士	22
預防醫學碩士	32
理學碩士	609
建築碩士	34
社會科學碩士	54
社會工作碩士	10
	1,789
<b>學士學位</b>	
文學士	429
工商管理學士	521
教育學士	105
工程學士	406
內外全科醫學士*	156
護理學士	73
藥劑學士	30
理學士	578
社會科學學士	519
	2,817
<b>總數</b>	<b>4,742</b>

\*於十月二十四日舉行的第五十九屆大會(頒授學位典禮)上頒授。



### 校慶活動預告

#### 四十周年「中國現況」學術研討會

日期：二零零四年一月六至七日  
地點：利黃瑤壁樓一號及三號演講廳  
網址：<http://www.usc.cuhk.edu.hk>



騰飛四十  
精進日新

#### 香港中文大學四十周年校慶音樂會：騰歡聲徹·眾樂諧和

日期：二零零四年一月十一日(星期日)晚上八時  
地點：香港文化中心音樂廳  
門票：一百八十元、一百五十元、一百元  
門票已於城市電腦售票網發售。欲免向隅，購票從速。  
設有高齡及全日制學生半價優惠；每次購票十張或以上可獲九折優惠。

訂票電話：二七三四九零零九；二一一一五九九九(信用卡訂票)  
節目：(一) 羅炳良《康靖前奏曲》(世界首演)  
指揮：羅炳良·香港小交響樂團  
(二) 拉赫曼尼諾夫《柏格里尼主題狂想曲》  
指揮：官美如·鋼琴：吳美樂·香港小交響樂團  
(三) 貝多芬D小調第九交響曲第四樂章《快樂頌》  
指揮：陳永華·女高音：徐蕙·女低音：史詔韻·男高音：譚宇良·男低音：戴志誠·香港中文大學學生會學生合唱團·崇基合唱團·香港聖樂團·香港小交響樂團

節目查詢：二六零九六七一六

請上網(<http://www.cuhk.edu.hk/40thanniversary>)查閱最新資訊。

